



<b>Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679, BODY-CAM VIDEOÜBERWACHUNG</b>	<b>Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679, VIDEOSORVEGLIANZA BODY-CAM</b>
<p>Im Sinne und für die Zwecke der betreffenden Verordnung zum Thema „Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten“ ist die Südtiroler Transportstrukturen AG als Verantwortlicher der Datenverarbeitung (im Folgenden "STA" oder "Verantwortlicher") ist verpflichtet, bestimmte Informationen über die mittels Body-Cam an die Kontrolleure abgegeben gesammelten personenbezogenen Daten bereitzustellen.</p>	<p>Ai sensi e per gli effetti del Regolamento in oggetto, dettato in materia di "protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali", Strutture Trasporto Alto Adige S.p.A. in qualità di titolare del trattamento (di seguito "STA" o "Titolare"), è tenuto a fornire alcune informazioni riguardanti eventuali dati personali, raccolti per mezzo di Body-Cam in dotazione ai controllori.</p>
<p>Die sich im Besitz des Verantwortlichen befindlichen Daten werden normalerweise direkt bei den betroffenen Personen und gelegentlich auch bei Dritten erhoben.</p>	<p>I dati in possesso del Titolare sono normalmente raccolti direttamente presso gli interessati e, occasionalmente, anche presso terzi.</p>
<p>Für den Fall, dass die personenbezogenen Daten des Betroffenen nicht direkt bei ihm erhoben werden, informiert der Verantwortliche, gemäß Art. 14 Buchst. g) der Verordnung, dass keine auf einer automatisierten Entscheidung beruhende Verarbeitung, einschließlich des Profilings i.S. des Art. 22 Abs. 1 und 4, durchgeführt wird.</p>	<p>Nel caso in cui i dati personali dell'interessato non siano raccolti direttamente presso lo stesso, il Titolare, ai sensi dell'art 14, lettera g) del Regolamento, informa che non sono posti in essere processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione di cui all'art. 22, paragrafi 1 e 4.</p>
<b>Zwecke der Datenverarbeitung</b>	<b>Finalità del trattamento dei dati</b>
<p>Die Daten werden im Rahmen der Videoüberwachung mittels Body-Cam, an die Kontrolleure abgegeben, zu folgenden Zwecken verarbeitet:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Zwecke, die ausschließlich dem Schutz von Personen und Gesellschaftsvermögen dienen;</li> <li>2) Zwecke im Zusammenhang mit Verpflichtungen durch nationale und/oder staatenübergreifende Gesetze oder Verordnungen, sowie Maßnahmen, die</li> </ol>	<p>I dati sono trattati nell'ambito dell'attività di videosorveglianza tramite Body-Cam in dotazione ai controllori, con le seguenti finalità:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) finalità strettamente connesse alla protezione delle persone e del patrimonio aziendale;</li> <li>2) finalità connesse ad obblighi previsti da disposizioni di leggi o regolamenti nazionali o sovranazionali, nonché da</li> </ol>

<p>von nationalen oder staatenübergreifenden Körperschaften oder Behörden erlassen wurden;  3) Zwecke der Vorbeugung und Feststellung von Straftaten oder Ordnungswidrigkeiten im Allgemeinen.  Die Verarbeitung ist rechtmäßig im Sinne von Artikel 6, Buchstaben c), d) und e).</p>	<p>provvedimenti di enti o autorità, nazionali o sovranazionali;   3) finalità di prevenzione e accertamento di reati o illeciti in generale.   Il trattamento è lecito ai sensi dell'art. 6, lettere c), d) ed e).</p>
<p><b>Verarbeitungsmethoden</b></p>	<p><b>Modalità del trattamento</b></p>
<p>Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.</p>	<p>I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza e la disponibilità degli stessi.</p>
<p>Die Zustimmung der betroffenen Personen ist für die oben genannten Zwecke nicht erforderlich.</p>	<p>Per le finalità sopra indicate non è richiesto il consenso degli interessati.</p>
<p><b>Mitteilung der Daten</b></p>	<p><b>Comunicazione dei dati</b></p>
<p>Die Daten können an Strafverfolgungsbehörden und Justizbehörden weitergegeben werden.   Im Falle von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt die Mitteilung an die in der Verordnung für die Verarbeitung von sensiblen und Gerichtsdaten (Maßnahme der Datenschutzbehörde vom 30.05.2005) angegebenen Rechtssubjekte und in den dort angeführten Formen.   Schließlich können die Daten eventuell auch an Berater, Versicherer oder andere Dienstleister mitgeteilt werden, für Verarbeitungen, die in Verbindung mit den oben angeführten Zwecken stehen.</p>	<p>I dati possono essere comunicati alle forze dell'ordine e all'Autorità Giudiziaria.   In caso di dati particolari e/o dati relativi a condanne penali e reati la comunicazione avviene ai soggetti e nelle forme indicati nel regolamento per il trattamento dei dati particolari e giudiziari, di cui al Provvedimento del Garante per la protezione dei dati personali del 30.05.2005.   In fine, i dati possono essere eventualmente comunicati a consulenti, assicuratori o altri prestatori di servizio, per trattamenti connessi alle sopra indicate finalità.</p>
<p>Die Mitteilung der Daten an die oben angeführten Kategorien von Subjekten bedarf nicht der Zustimmung der betroffenen Personen.</p>	<p>La comunicazione dei dati alle categorie di soggetti sopra indicati non necessita del consenso degli Interessati.</p>

<b>Kenntnisnahme der Daten</b>	<b>Conoscenza dei dati</b>
Die Daten können vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und von den Systemverwaltern dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden.	I dati potranno essere conosciuti dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dagli amministratori di sistema di questa Amministrazione.
<b>Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten.</b>	<b>Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali.</b>
Die Verarbeitung, auf die in dieser Erklärung Bezug genommen wird, dauert 7 Tage.	I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata di 7 giorni.
<b>Verantwortlicher und Datenschutzbeauftragter</b>	<b>Titolare, e Responsabile della Protezione dei dati personali</b>
Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Südtiroler Transportstrukturen AG mit Sitz in Bozen (BZ), Gerbergasse 60. E-Mail: <a href="mailto:info@sta.bz.it">info@sta.bz.it</a>  Datenschutzbeauftragter ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Gesellschaft. ZEP: <a href="mailto:paolorecla.dpo@legalmail.it">paolorecla.dpo@legalmail.it</a>	Titolare del trattamento è Struttore Trasporto Alto Adige S.p.A. con sede in Bolzano (BZ), via dei Conciapelli 60. E-mail: <a href="mailto:info@sta.bz.it">info@sta.bz.it</a>  Responsabile della Protezione dei dati personali è l'avv. Paolo Recla domiciliato per la carica presso la sede di questa Società. PEC: <a href="mailto:paolorecla.dpo@legalmail.it">paolorecla.dpo@legalmail.it</a>
<b>Rechte der betroffenen Personen</b>	<b>Diritti degli interessati</b>
Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Art. 15 bis 22 der EU-Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art.	Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento UE conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione – oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).	
---	--